

CONTENTS

PREFACE	v
LIST OF ABBREVIATIONS	xi
INTRODUCTION	
St. Katherine and her legend	xiii
The Latin source	xv
Relationship of the Middle English version to the Latin	xxvi
Treatment of the Latin source by the Middle English version	xxxiv
Date of the Middle English version	xxxviii
Textual relationships of the English manuscripts	xl
Description of the English manuscripts	xliii
NOTE ON THE ENGLISH TEXTS	lv
DE MARTYRDOM OF SANCTE KATERINE	i
Edited text based on MS Bodley 34	
Diplomatic text of MS Royal 17 A. xxvii	
Diplomatic text of Cotton MS Titus D. xvii	
PASSIO S. KATERINE: 'VULGATE' VERSION	
Note on the Latin manuscripts	132
Edited text of the full version, with variants of the 'Shorter Vulgate'	144
TEXTUAL COMMENTARY	
The English text	204
The Latin text	287
GLOSSARY	295
LIST OF PROPER NAMES	348
ILLUSTRATIONS	
MS Royal 17 A. xxvii, f. 12	<i>Frontispiece</i>
Cotton MS Titus D. xvii, f. 134	<i>To face page 6</i>